

# Refugees Country Briefing Iran

This presentation was developed in the framework of the EU-funded project “Refugees and Recognition – REACT” by the ENIC-NARIC centres of Norway, Italy, the Netherlands, Ireland and the Germany.



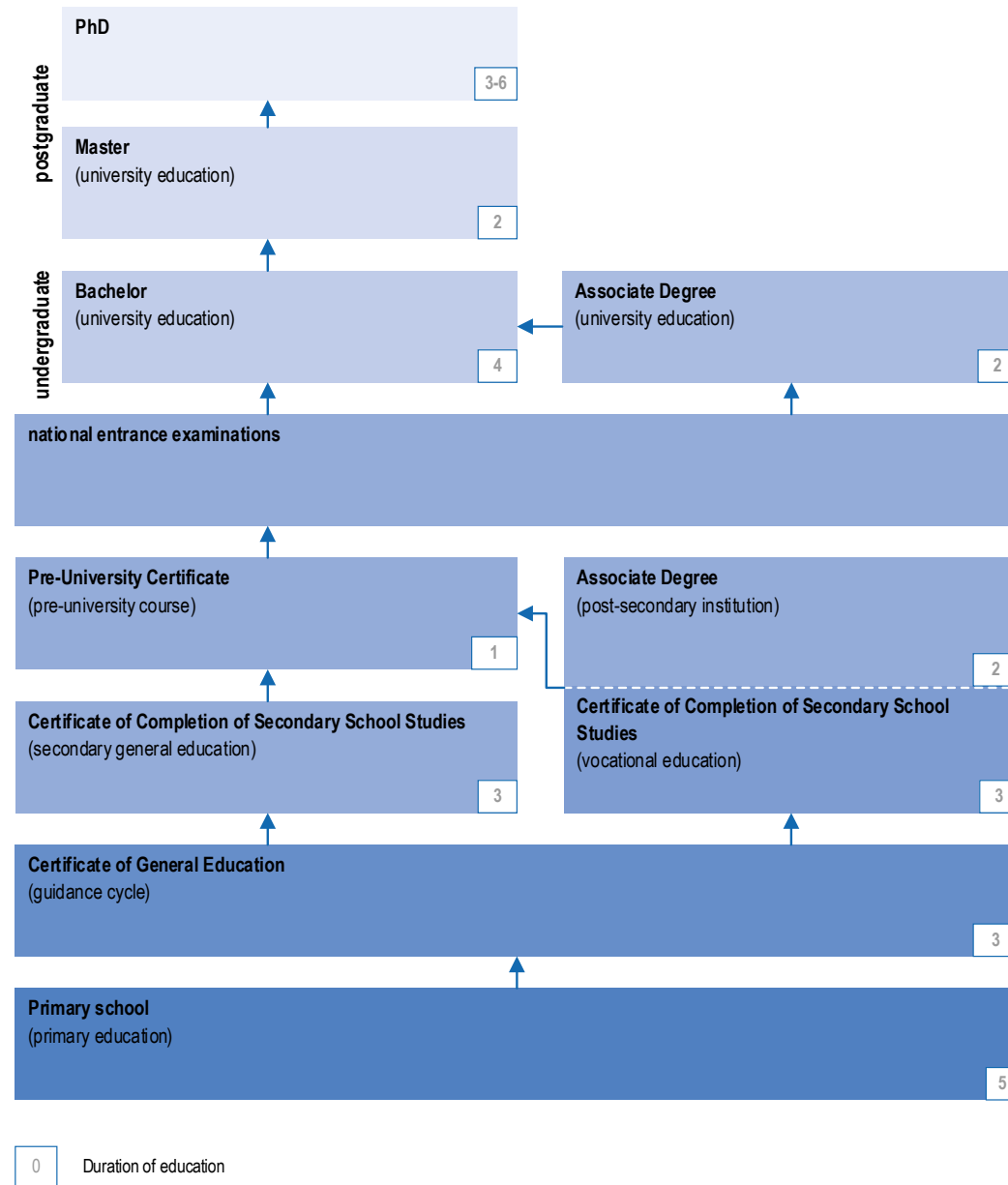
Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

# Current situation in Iran



- Population: ± 82,000,000
- Compulsory education: grades 1-9
- Academic year:  
September to June
- Language: Farsi
- Literacy rate: 93% (2015)
- 1979 revolution caused major changes

# Chart of the educational system



# Basic Education

Until 2012:

- Primary Education (dabestan دبستان) Grade 1-5
- Lower Secondary Education/Guidance Cycle (doreh rahnama-ii دوره راهنمایی) Grade 6-8

After 2012:

- Primary Education (dabestan دبستان) Grade 1-6
- Lower Secondary Education/First Secondary Cycle (doreh aval motavaseteh دوره اول متوسطه) Grade 7-9
- Diploma: Certificate of General Education (gawahinameh دوره راهنمایی)

# Certificate of General Education: diploma + translation

بسمه تعالی

جمهوری اسلامی ایران  
وزارت آموزش و پرورش  
کارشناسی سنجش و ارزشیابی تحصیلی منطقه ۵  
گواهینامه پایان تحصیلات دوره  
\*\*\* سه ساله راهنمایی تحصیلی \*\*\*

بسمتاد ۱۱۱۵۵۵ بین نامه ارزشیابی تحصیلی و تربیتی دوره راهنمایی تحصیلی، مصوب در هفتصد و پنجاهتین جلسه شورای عالی آموزش و پرورش مورخ ۸۶/۴/۲۶، نظر به اینکه

شماره شناسنامه خانم [REDACTED] فرزند [REDACTED]

متولد سال ۱۳۷۴ دانش آموز مدرسه راهنمایی صادر از بندرانزلی

استان شهر تهران مجتمع آموزشی دکتر ایوب آزاد حومه منطقه تهران ناحیه ۵

در ارزشیابی هفدهم شهریور ماه سال ۱۳۸۶ شرکت نموده اند و با معدل کل (با عدد و حروف) ۱۴/۵۰، چهاردهم ممیز پنجاه صدم قبول شده اند. این گواهینامه به وی اعطای شود.

انضباط [نوبت اول]: خوب نوبت دوم: خیلی خوب

کارشناس سنجش و ارزشیابی تحصیلی منطقه ۵  
نصرت اله آزاد

شماره ثبت: تاریخ ثبت:

Mohammad Ghochi  
Add: Unit 15, 5<sup>th</sup> Floor, Shisheh Building, Poonak Sq., Tehran, Iran  
Fax: Tel: (+9821)4442129 & 31  
www.huzareh3.com

Official English Translator  
مترجم رسمی زبان انگلیسی و علوم جامعه مترجم رسمی ایران  
تهران، شارع جوبی میدان پونک، ساختمان شیشه ای، پلاک ۱۵، قانونی طبقه ۵، واحد ۱۵

Official Translation  
The Islamic Republic of Iran  
Ministry of Education  
Professional Educational Testing & Evaluation of Tehran-Dist.5

Reg. No. 3  
Date of Reg. 19.Oct.2010  
Serialized Photo of Holder

**3-year Course of Middle School Diploma**

On the Strength of Article 34 of Scholastic Educational Bylaw of Middle School, passed on 750<sup>th</sup> session of High Council of Education, dated 17.Jul.2007, whereas,

student of Dr. Ayoub Azad Hosseini Middle School, in Dist.5 of Tehran City, Tehran Province, participated and successfully passed the coordinated evaluation of September 2010, scoring GPA: 14.50 (fourteen point fifty), this certificate is conferred upon her.

Conduct Mark: 1<sup>st</sup> Trimester: Good 2<sup>nd</sup> Trimester: Very Good

Signed by:  
Azad, Educational Testing & Evaluation Expert of Dist.5 of Tehran  
Signed & Sealed by:  
Esfandiar, Principal of School  
Esfandiar, Director of Education Department of Dist.5 of Tehran

Test Translation Certified Tehran-Iran 27 Sep 2016  
Finnish-Khazayee-Middle Dip-12407-NM-aa-paa-copy-writer.pdf

این گواهینامه یک نسخه است و از آن رونق و کپی و نسخه تهیه نشده است.

# Secondary Education (*dabirestan* دبیرستان)

## Technical/Vocational Programme (*Fani va Herfei*):

- Duration of schooling:
  - Until the early 1990s: 4 years (Grade 9-12)
  - Since the early 1990s: 3 years (Grade 9-11)
- Type of education: vocational secondary education.
- Credits: 90-96
- Purpose of diploma: access to Associate Degrees at a postsecondary technical institute, or to pre-university courses.

Diploma: Certificate of Completion of Secondary School Studies  
(gawahinameh payan tahsilat doreh motevaseteh

(گواهینامه پایان تحصیلات دوره متوسطه)



# Secondary Education (*dabirestan* دبیرستان)

## Work and knowledge (*Kar-o-danesh*):

- Duration of schooling:
  - Until the early 1990s: 4 years (Grade 9-12)
  - Since the early 1990s: 3 years (Grade 9-11)
- Type of education: vocational secondary education.
- Credits: 90-96
- Aim of stream: producing skilled and semi-skilled workers, foremen and supervisors for the agricultural and industrial sectors.
- Purpose of diploma: access to Associate Degrees at a postsecondary technical institute, or to pre-university courses.

Diploma: Certificate of Completion of Secondary School Studies (*gawahinameh payan tahsilat doreh motevaseteh*)

(گواهینامه پایان تحصیلات دوره متوسطه)





# Secondary Education (*dabirestan* دبیرستان)

## Theoretical/Academic Programme (*Nazari*):

- Until early 1990s:
  - Duration of schooling: 4 years.
  - Type of education: general secondary education.
  - Purpose of diploma: access to higher education.
- Since early 1990s:
  - Duration of schooling: 3 years.
  - Type of education: general secondary education.
  - Purpose of diploma: access to a pre-university course.
- Since 2012: Second secondary cycle (دوره دوم متوسطه *doreh dovom motevaseteh*)

Diploma: Certificate of Completion of Secondary School Studies (*gawahinameh payan tahsilat doreh motevaseteh* گواهینامه پایان تحصیلات دوره متوسطه)

# Certificate of Completion of Secondary School Studies: diploma + transcript



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت آموزش پرورش

کواهی نامه پایان تحصیلات دوره متوسط  
شاخه نظری

رشته علوم تجربی

فرزند وحید آقای: نظریه اینجانب  
محل تولد: محل تولد

دانش آموز دبیرستان: دانش آموز دبیرستان

تأیید: تأیید

شماره دانش آموزی: شماره دانش آموزی

را با معدل کل (با عدد): را با معدل کل (با عدد)

با موفقیت گذرانده است، این کواهی نامه به وی اعطای شود.

تولد: تهران

شهر: تهران

صادر از: تهران ناحیه ۱

دارای شناسنامه شماره: ۱۵/۴۴ (با حرف)

فرزند: وحید

آقای: نظریه اینجانب

معدل کلی: ۱۶/۳۱

معدل: ۱۶/۳۱

کارشناس امتحانات اداره آموزش پرورش  
سلمان یومندی

مدیر دبیرستان  
مهدی...

این گواهی نامه یک نوبت است و از آن رونوشت باطلی صادر نمی شود.

ردیف	کلاس	نام درس	تعداد نمرات	معدل
۱	۵۲۰۰	دین و زندگی (۱)	۱۵/۵۰	۲
۲	۵۲۰۱	زبان فارسی (۱)	۱۷/۰	۲
۳	۵۲۰۲	ریاضی (۱)	۱۷/۰	۲
۴	۵۲۰۳	تاریخ (۱)	۱۴/۵۰	۲
۵	۵۲۰۴	جغرافیه (۱)	۱۶/۵۰	۲
۶	۵۲۰۵	علوم تجربی (۱)	۱۶/۰	۲
۷	۵۲۰۶	زبان انگلیسی (۱)	۱۸/۰	۲
۸	۵۲۰۷	زبان انگلیسی (۲)	۱۸/۵	۲/۵
۹	۵۲۰۸	مطالعات اجتماعی (۱)	۱۸/۰	۲
۱۰	۵۲۱۰	علوم ریاضی و هندسه (۱)	۱۸/۰	۲
۱۱	۵۲۱۱	ریاضی (۲)	۱۷/۰	۲
۱۲	۵۲۱۲	دین و زندگی (۲)	۱۶/۰	۲
۱۳	۵۲۱۳	تاریخ (۲)	۱۶/۰	۲
۱۴	۵۲۱۴	جغرافیه (۲)	۱۶/۰	۲
۱۵	۵۲۱۵	علوم تجربی (۲)	۱۶/۰	۲
۱۶	۵۲۱۶	زبان انگلیسی (۳)	۱۸/۰	۲
۱۷	۵۲۱۷	زبان انگلیسی (۴)	۱۸/۵	۲
۱۸	۵۲۱۸	زبان انگلیسی (۵)	۱۶/۵۰	۲
۱۹	۵۲۱۹	زبان انگلیسی (۶)	۱۶/۵۰	۲
۲۰	۵۲۲۰	زبان انگلیسی (۷)	۱۵/۵۰	۲
۲۱	۵۲۲۱	زبان انگلیسی (۸)	۱۵/۵۰	۲
۲۲	۵۲۲۲	زبان انگلیسی (۹)	۱۵/۵۰	۲
۲۳	۵۲۲۳	زبان انگلیسی (۱۰)	۱۷/۵۰	۲
۲۴	۵۲۲۴	زبان انگلیسی (۱۱)	۱۷/۵۰	۲
۲۵	۵۲۲۵	زبان انگلیسی (۱۲)	۱۷/۵۰	۲
۲۶	۵۲۲۶	زبان انگلیسی (۱۳)	۱۸/۰	۲
۲۷	۵۲۲۷	زبان انگلیسی (۱۴)	۱۸/۰	۲
۲۸	۵۲۲۸	زبان انگلیسی (۱۵)	۱۸/۰	۲
۲۹	۵۲۲۹	زبان انگلیسی (۱۶)	۱۸/۰	۲
۳۰	۵۲۳۰	زبان انگلیسی (۱۷)	۱۸/۰	۲
۳۱	۵۲۳۱	زبان انگلیسی (۱۸)	۱۸/۰	۲
۳۲	۵۲۳۲	زبان انگلیسی (۱۹)	۱۸/۰	۲
۳۳	۵۲۳۳	زبان انگلیسی (۲۰)	۱۸/۰	۲
۳۴	۵۲۳۴	زبان انگلیسی (۲۱)	۱۸/۰	۲
۳۵	۵۲۳۵	زبان انگلیسی (۲۲)	۱۸/۰	۲
۳۶	۵۲۳۶	زبان انگلیسی (۲۳)	۱۸/۰	۲
۳۷	۵۲۳۷	زبان انگلیسی (۲۴)	۱۸/۰	۲
۳۸	۵۲۳۸	زبان انگلیسی (۲۵)	۱۸/۰	۲
۳۹	۵۲۳۹	زبان انگلیسی (۲۶)	۱۸/۰	۲
۴۰	۵۲۴۰	زبان انگلیسی (۲۷)	۱۸/۰	۲
۴۱	۵۲۴۱	زبان انگلیسی (۲۸)	۱۸/۰	۲
۴۲	۵۲۴۲	زبان انگلیسی (۲۹)	۱۸/۰	۲
۴۳	۵۲۴۳	زبان انگلیسی (۳۰)	۱۸/۰	۲
۴۴	۵۲۴۴	زبان انگلیسی (۳۱)	۱۸/۰	۲
۴۵	۵۲۴۵	زبان انگلیسی (۳۲)	۱۸/۰	۲
۴۶	۵۲۴۶	زبان انگلیسی (۳۳)	۱۸/۰	۲
۴۷	۵۲۴۷	زبان انگلیسی (۳۴)	۱۸/۰	۲
۴۸	۵۲۴۸	زبان انگلیسی (۳۵)	۱۸/۰	۲
۴۹	۵۲۴۹	زبان انگلیسی (۳۶)	۱۸/۰	۲
۵۰	۵۲۵۰	زبان انگلیسی (۳۷)	۱۸/۰	۲
۵۱	۵۲۵۱	زبان انگلیسی (۳۸)	۱۸/۰	۲
۵۲	۵۲۵۲	زبان انگلیسی (۳۹)	۱۸/۰	۲
۵۳	۵۲۵۳	زبان انگلیسی (۴۰)	۱۸/۰	۲
۵۴	۵۲۵۴	زبان انگلیسی (۴۱)	۱۸/۰	۲
۵۵	۵۲۵۵	زبان انگلیسی (۴۲)	۱۸/۰	۲
۵۶	۵۲۵۶	زبان انگلیسی (۴۳)	۱۸/۰	۲
۵۷	۵۲۵۷	زبان انگلیسی (۴۴)	۱۸/۰	۲
۵۸	۵۲۵۸	زبان انگلیسی (۴۵)	۱۸/۰	۲
۵۹	۵۲۵۹	زبان انگلیسی (۴۶)	۱۸/۰	۲
۶۰	۵۲۶۰	زبان انگلیسی (۴۷)	۱۸/۰	۲
۶۱	۵۲۶۱	زبان انگلیسی (۴۸)	۱۸/۰	۲
۶۲	۵۲۶۲	زبان انگلیسی (۴۹)	۱۸/۰	۲
۶۳	۵۲۶۳	زبان انگلیسی (۵۰)	۱۸/۰	۲
۶۴	۵۲۶۴	زبان انگلیسی (۵۱)	۱۸/۰	۲
۶۵	۵۲۶۵	زبان انگلیسی (۵۲)	۱۸/۰	۲
۶۶	۵۲۶۶	زبان انگلیسی (۵۳)	۱۸/۰	۲
۶۷	۵۲۶۷	زبان انگلیسی (۵۴)	۱۸/۰	۲
۶۸	۵۲۶۸	زبان انگلیسی (۵۵)	۱۸/۰	۲
۶۹	۵۲۶۹	زبان انگلیسی (۵۶)	۱۸/۰	۲
۷۰	۵۲۷۰	زبان انگلیسی (۵۷)	۱۸/۰	۲
۷۱	۵۲۷۱	زبان انگلیسی (۵۸)	۱۸/۰	۲
۷۲	۵۲۷۲	زبان انگلیسی (۵۹)	۱۸/۰	۲
۷۳	۵۲۷۳	زبان انگلیسی (۶۰)	۱۸/۰	۲
۷۴	۵۲۷۴	زبان انگلیسی (۶۱)	۱۸/۰	۲
۷۵	۵۲۷۵	زبان انگلیسی (۶۲)	۱۸/۰	۲
۷۶	۵۲۷۶	زبان انگلیسی (۶۳)	۱۸/۰	۲
۷۷	۵۲۷۷	زبان انگلیسی (۶۴)	۱۸/۰	۲
۷۸	۵۲۷۸	زبان انگلیسی (۶۵)	۱۸/۰	۲
۷۹	۵۲۷۹	زبان انگلیسی (۶۶)	۱۸/۰	۲
۸۰	۵۲۸۰	زبان انگلیسی (۶۷)	۱۸/۰	۲
۸۱	۵۲۸۱	زبان انگلیسی (۶۸)	۱۸/۰	۲
۸۲	۵۲۸۲	زبان انگلیسی (۶۹)	۱۸/۰	۲
۸۳	۵۲۸۳	زبان انگلیسی (۷۰)	۱۸/۰	۲
۸۴	۵۲۸۴	زبان انگلیسی (۷۱)	۱۸/۰	۲
۸۵	۵۲۸۵	زبان انگلیسی (۷۲)	۱۸/۰	۲
۸۶	۵۲۸۶	زبان انگلیسی (۷۳)	۱۸/۰	۲
۸۷	۵۲۸۷	زبان انگلیسی (۷۴)	۱۸/۰	۲
۸۸	۵۲۸۸	زبان انگلیسی (۷۵)	۱۸/۰	۲
۸۹	۵۲۸۹	زبان انگلیسی (۷۶)	۱۸/۰	۲
۹۰	۵۲۹۰	زبان انگلیسی (۷۷)	۱۸/۰	۲
۹۱	۵۲۹۱	زبان انگلیسی (۷۸)	۱۸/۰	۲
۹۲	۵۲۹۲	زبان انگلیسی (۷۹)	۱۸/۰	۲
۹۳	۵۲۹۳	زبان انگلیسی (۸۰)	۱۸/۰	۲
۹۴	۵۲۹۴	زبان انگلیسی (۸۱)	۱۸/۰	۲
۹۵	۵۲۹۵	زبان انگلیسی (۸۲)	۱۸/۰	۲
۹۶	۵۲۹۶	زبان انگلیسی (۸۳)	۱۸/۰	۲
۹۷	۵۲۹۷	زبان انگلیسی (۸۴)	۱۸/۰	۲
۹۸	۵۲۹۸	زبان انگلیسی (۸۵)	۱۸/۰	۲
۹۹	۵۲۹۹	زبان انگلیسی (۸۶)	۱۸/۰	۲
۱۰۰	۵۳۰۰	زبان انگلیسی (۸۷)	۱۸/۰	۲

# Upper Secondary Education

Pre-University programme:

- Since the early 1990s
- Duration of schooling: 1 year.
- Credits: 24
- Type of education: upper general secondary education.
- Purpose of diploma: access to higher education.
  
- No longer conferred as of 2019 after the reforms of 2012

Diploma: Pre-University Certificate (gawahinameh payan doreh peesh daneshgah-ii, گواهینامه پایان دوره پیش دانشگاهی)



# Institutions: Higher education

- State and private institutions (universities, higher education institutions, technical institutes and teacher training colleges)
- Private institutions were taken over by the government after the revolution in 1979, ban was lifted in the late 80s.
- Largest private institution is Islamic Azad University (IAU, 553 branches, of which 133 SAMA colleges, in school year 2015-2016).
- Largest public institution is Payam-e Nour University (PNU, almost a million enrolled students, first distance-learning provider in the late 1980s).
- Supervision:
  - All institutions (except medical schools) by the Ministry of Science, Research and Technology.
  - Medical schools by the Ministry of Health, Treatment and Medical Education.
- The Supreme Council of the Cultural Revolution is the highest authority > controls policy and regulations, approval of programs and recognition of institutions
- *Konkur* (National Entrance Examination) is required to enter a state-run higher education programme (IAU has its own entrance examinations). Entry requirement: Pre-University Certificate

# Associate degree (*kârdânî*)

- Duration of schooling: 2 years (unless it is an Integrated Associate degree after lower secondary education, then 5 years).
- Type of education: professional or research oriented.
- Credits: 68-78
- Purpose of diploma: access to the labor market or the third year of bachelor's programmes.

# Associate degree (کاردانی): diploma + translation

بسمه تعالی  
 یرفع الله الذین امنوا منکم والذین اوتوا العلم درجات

جمهوری اسلامی ایران  
 وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

دانشگاه جامع علمی-کاربردی

برجوب مصوبه هر ماه سال یکم اردیبهشت و منقاد و یکم شهری کترشش آموزش عالی

خانم

فرزند      دارای شماره شناسنامه      صادره از      متولد سال      در تاریخ      بهمن ماه      سال ۱۳۸۸

دوره تحصیلات کاردانی ناپوسته رادر      مرکز آموزش علمی-کاربردی خازکار واحد تهران      با موفقیت برپایان رسانیده، لذا این گواهینامه

در رشته      کرافتیک      برنامبرده اعطای می شود.

توضیح: ایشان را در توأم نمودن علم با عمل و خیریت و تقوی و کسب رضای حلال و تلاش در خدمت به خلق آرزو مند است.

از طرف      رئیس دانشگاه جامع علمی-کاربردی      علی-کاربردی

از طرف      مدیر علمی      علی-کاربردی

شماره: ۱۱/۱۳۶۹۵/۸۶  
 تاریخ: ۱۳۹۰/۰۸/۱۴

Official Translator to the Judiciary:  
 No.3, First Floor, Building No. 1534, next to Sina Confectionary  
 Southeast of English Square, Tehran, Iran.  
 Tel: 02126480714

In the name of God  
 Emblem of Iran  
 Islamic Republic of Iran  
 Ministry of Science, Research & Technology

UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCE & TECHNOLOGY

No: 1/1/2695/86  
 Date: 05.11.2011

Sealed photo of the holder is affixed  
 Serial No: \_\_\_\_\_

By virtue of Approval of Higher Education Expansion Council, MAY 2016

Ms.

daughter of \_\_\_\_\_, holder of B.C. No. \_\_\_\_\_, issued in \_\_\_\_\_, born in \_\_\_\_\_, has successfully completed curriculum of **Discontinuous Associate's Degree Program in Khaneh Kargar Educational Center of Applied Science- Tehran Branch** by February 2010, therefore Associate's Degree Certificate in the field of **Graphics** is awarded to her.

We wish the foresaid person success in putting theoretical knowledge into practice and observe piety with the cardinal virtues while securing almighty God's consent by serving people.

Signat & sealed by (for) the Chancellor of University of Applied Science & Technology  
 Overseal.  
 Seal and signature of the university officials is attested.  
 Director General of Local Students Affairs: signed & sealed  
 Signat & Embossed sealed by Ministry of Science, Research & Technology  
 Correct Translation Certified.  
 25.05.2015  
 F.G.H

Use the authenticity of the seal and signature of the Official Translator is certified. This attestation was made confirmation of the accuracy of the translated document and authenticity of the translated document. Department of Official Translator Affairs of the Judiciary of the Islamic Republic of Iran.



# کار دانی (kârdânî) transcript Associate degree



پسته نعلی  
مرکز آموزش علمی کاربردی خانه کارگر واحد تهران

کارنامه کل  
دوره های ترمی

تاریخ: ۱۳۹۷/۰۲/۱۱  
ساعت: ۱۱:۳۸

نام و نام خانوادگی: موسسه آموزشی: مرکز آموزش علمی کاربردی خانه کارگر واحد تهران  
شماره دانشجویی: رشته: گرافیک -  
نام پدر: مقطع تحصیلی: کارشناسی پایه  
شماره شناسنامه: سهمیه:  
نوع دوره: ترمی

نیسفال: دوم سال: ۸۷ - ۸۶

ردیف	شماره درس	نام درس	نوع و تعداد واحد	نمره	نوع و وضعیت	ارزش
۱	۲۰۰۰۰۲	فارسی	۲۰	۳۰۰	ممتاز	۶۰۰۰
۲	۱۰۰۰۰۲	زبان خارجه	۱۸	۳۰۰	معمده	۲۴۰۰
۳	۱۰۰۰۰۱	پدیسکوپ	۲۰	۱۰۰	ممتاز	۲۰۰۰
۴	۱۰۱۰۰۲	مبانی هنرهای تجسمی ۱	۱۸	۱۰۰	ممتاز	۱۴۰۰
۵	۱۰۱۰۰۲	مبانی هنرهای تجسمی ۲	۱۹	۱۰۰	نورده	۳۸۰۰
۶	۱۰۱۰۰۲	هندسه نقاشی	۱۹	۱۰۰	ممتاز	۱۹۰۰
۷	۱۰۱۰۰۵	طرزهای پایه	۱۷	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۸	۱۰۱۰۰۹	مبانی رایانه و کاربرد آن	۱۹	۱۰۰	نورده	۳۸۰۰
۹	۱۰۱۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۱۰	۱۰۱۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۱۱	۱۰۱۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲

نیسفال: اول سال: ۸۸ - ۸۷

ردیف	شماره درس	نام درس	نوع و تعداد واحد	نمره	نوع و وضعیت	ارزش
۱	۲۰۰۰۰۱	کارگاه طراحی	۱۷	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۲	۲۰۰۰۰۲	تاریخ هنر ایران	۱۹	۲۰۰	ممتاز	۳۸۰۰
۳	۱۰۱۰۰۵	کارگاه چاپ دستی مکتب	۱۶	۲۰۰	متوسط	۲۴۰۰
۴	۱۰۱۰۰۷	کاربرد تکنولوژی در گرافیک	۱۶	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۵	۱۰۱۰۰۲	کارگاه گرافیک رایانه ۱	۱۶	۲۰۰	متوسط	۲۴۰۰
۶	۱۰۱۰۰۰	مبانی و فنون چاپ	۱۵	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۷	۱۰۱۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۸	۱۰۱۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۹	۱۰۱۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲

نیسفال: دوم سال: ۸۸ - ۸۷

ردیف	شماره درس	نام درس	نوع و تعداد واحد	نمره	نوع و وضعیت	ارزش
۱	۲۰۰۰۰۲	کارگاه گرافیک رایانه ۲	۱۶	۲۰۰	شمارده	۲۴۰۰
۲	۲۰۰۰۰۱	معمده آرایه‌های گرافیک تصویری (۱)	۱۱	۱۰۰	ممتاز	۲۴۰۰
۳	۲۰۰۰۰۱	کارگاه گرافیک رایانه ۳	۱۶	۲۰۰	متوسط	۲۴۰۰
۴	۲۰۰۰۰۲	طرزهای نشانه‌ها (ارتباط تصویری (۲)	۱۶	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۵	۲۰۰۰۰۳	آشنایی با مکتب	۱۹	۲۰۰	ممتاز	۳۸۰۰
۶	۲۰۰۰۰۱	تاریخ هنر جهان	۱۷	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۷	۲۰۰۰۰۱	روان تحصیلی انگلیسی	۱۶	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۸	۲۰۰۰۰۱	تکنولوژی ۱	۱۸	۱۰۰	ممتاز	۲۴۰۰
۹	۲۰۰۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۱۰	۲۰۰۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۱۱	۲۰۰۰۰۱	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲

مدیر کل خدمات آموزشی و امور فارغ التحصیلان  
میر و امضاء



کارنامه کل  
دوره های ترمی

تاریخ: ۱۳۹۷/۰۲/۱۱  
ساعت: ۱۱:۳۸

نام و نام خانوادگی: موسسه آموزشی: مرکز آموزش علمی کاربردی خانه کارگر واحد تهران  
شماره دانشجویی: رشته: گرافیک -  
نام پدر: مقطع تحصیلی: کارشناسی پایه  
شماره شناسنامه: سهمیه:  
نوع دوره: ترمی

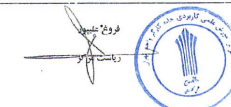
نیسفال: اول سال: ۸۸ - ۸۷

ردیف	شماره درس	نام درس	نوع و تعداد واحد	نمره	نوع و وضعیت	ارزش
۱	۱۶۶۵	کار آفرینی	۱۷	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۲	۱۶۶۶	صحت و تغذیه خانواده	۱۷	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۳	۱۶۶۷	تربیت بدنی ۱	۱۸	۲۰۰	ممتاز	۳۸۰۰
۴	۱۶۶۸	اندیشه اسلامی (۱) مبدا و معاد	۱۸	۲۰۰	ممتاز	۳۸۰۰
۵	۱۶۶۹	اخلاق اسلامی (۱) مبدا و معاد	۱۶	۲۰۰	متوسط	۲۴۰۰
۶	۱۶۷۰	اصول ساری ۱	۱۸	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۷	۱۶۷۱	طرزهای پوستر (ارتباط تصویری (۲)	۱۹	۲۰۰	نورده	۳۸۰۰
۸	۱۶۷۲	کارگاه گرافیک رایانه ۲	۱۶	۲۰۰	متوسط	۲۴۰۰
۹	۱۶۷۳	بازاریابی و تبلیغات	۱۶	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۱۰	۱۶۷۴	هنر و تحلیل آثار گرافیک	۱۹	۲۰۰	نورده	۳۸۰۰
۱۱	۱۶۷۵	کارآفرینی	۱۷	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۱۲	۱۶۷۶	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۱۳	۱۶۷۷	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۱۴	۱۶۷۸	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲

نیسفال: اول سال: ۸۸ - ۸۷

ردیف	شماره درس	نام درس	نوع و تعداد واحد	نمره	نوع و وضعیت	ارزش
۱	۱۶۷۹	کارگاه طراحی	۱۷	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۲	۱۶۸۰	تاریخ هنر ایران	۱۹	۲۰۰	ممتاز	۳۸۰۰
۳	۱۶۸۱	کارگاه چاپ دستی مکتب	۱۶	۲۰۰	متوسط	۲۴۰۰
۴	۱۶۸۲	کاربرد تکنولوژی در گرافیک	۱۶	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۵	۱۶۸۳	کارگاه گرافیک رایانه ۱	۱۶	۲۰۰	متوسط	۲۴۰۰
۶	۱۶۸۴	مبانی و فنون چاپ	۱۵	۲۰۰	معمده	۲۴۰۰
۷	۱۶۸۵	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۸	۱۶۸۶	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲
۹	۱۶۸۷	جمع واحد گذرانده	۱۷	۰	جمع واحد گذرانده	۱۷۸۲

مدیر کل خدمات آموزشی و امور فارغ التحصیلان  
میر و امضاء



این کارنامه مستحقان دانشکده مورد تأیید می‌باشد  
تأیید کننده: مدیر کل خدمات آموزشی و امور فارغ التحصیلان  
نام خانوادگی: محمدحسین  
کارشناس امور خدمات آموزشی

ردیف: ۱۳۹۷ / ۲ / ۲۸

# Bachelor's degree (*kârshenâsî* کارشناسی)

- Duration of schooling: 4 years.
- Type of education: professional or research oriented.
- Credits: 130+
- Purpose of diploma: access to university master's programmes, if the diploma is obtained with good grades.
- If someone enters the third year of a bachelor's degree after obtaining an associate degree, their bachelor's degree is known as a discontinuous bachelor (*kârshenâsî napayvasteḥ*). A continuous bachelor (*kârshenâsî payvasteḥ*) means someone has studied the entire bachelor programme.

# Bachelor's degree (کارشناسی): diploma + translation

شماره پروانه مترجمی ۷۲۲  
شهر کاشان - باوراسی - سه راه مخابرات - پوچ ای - واحد ۶  
تلفن: ۰۳۵۱۰۱۲۲۲-۱۲۲۲۵۱۹-۱۲۲۲۵۱۹-۱۲۲۲۵۱۹-۱۲۲۲۵۱۹  
Official English Translator to the Judiciary,  
Tehran - ISAK  
Tels: 44635920 - 44635940 Fax: 44630367  
Email:



جمهوری اسلامی ایران

بسمه تعالی  
یرفع الله الذین امنوا منکم والذین اتوا الاسلام درجات

شماره  
تاریخ ۸۲/۹/۲۲

دانشگاه علوم پزشکی خدمات بهداشتی مامانی ایران  
دانشکده پرستاری و مامایی  
دانشنامه پایان تحصیلات

**Official Translation from Persian**  
In the Name of the Most High  
Emblem of Iran  
Islamic Republic of Iran  
**Iran University of Medical Sciences & Health-Therapeutic Services**  
Faculty of Nursing & Midwifery

**Diploma of Completion of Studies**

Photo of the holder under raised seal  
No.:  
Date: Dec. 13, 2003

By virtue of Ministry of Health, Treatment & Medical Education Establishment Act passed on Oct. 01, 1985 by the Islamic Consultative Assembly, whereas;

Ms.

daughter of \_\_\_\_\_, holder of ID Card No. \_\_\_\_\_ issued in \_\_\_\_\_, born in \_\_\_\_\_, successfully completed the Bachelor's program in the field of Midwifery on May 28, 2002, this Diploma is conferred upon her to enable her to enjoy all honors and privileges thereto appertaining. May she be successful in combining knowledge and piety towards the satisfaction of God and in serving people.

Signed under raised seal:  
- Dean of Faculty  
- Chancellor of University

**Translation of reverse side:**  
The translation of the present document and the confirmation thereof by the Ministry of Foreign Affairs is authorized.  
Signed & sealed by the Ministry of Health, Treatment and Medication Education.

Registered under No. \_\_\_\_\_ dated Dec. 13, 2003 in the Diplomas Book (signed)  
\*\*\*\*\*  
**True Translation Certified.** Date: June 17, 2012  
N.A.

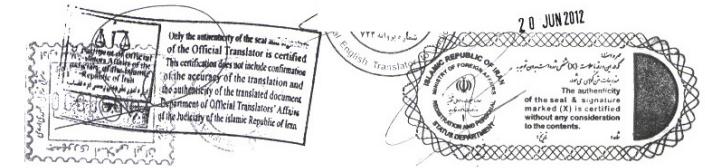
بموجب قانون تشکیل وزارت بهداشت درمان و آموزش پزشکی مصوب نهم مهر ماه ۱۳۶۴ مجلس شورای اسلامی

نظر باینکه خانم

فرزند دارای شناسنامه شماره \_\_\_\_\_ صادره از \_\_\_\_\_ متولد سال \_\_\_\_\_ در تاریخ ۸۱/۳/۷ تحصیلات خود در دوره کارشناسی رشته مامایی را با موفقیت پایان رسانیده لذا این دانشنامه بنا بر ماده ۱۳ و ۱۴ قانون اساسی و نیز قانون وزارت بهداشت صادر گردید. توفیق نامبرده را در توأم کردن علم و عمل و خشیت و تقوی و کسب رضای خالق و تلاش در خدمت نخلق آرزو مند است.

رئیس دانشگاه دکتر غلامرضا شاه حسینی

رئیس دانشکده دکتر تریده فاطمه حق دست اسکویی



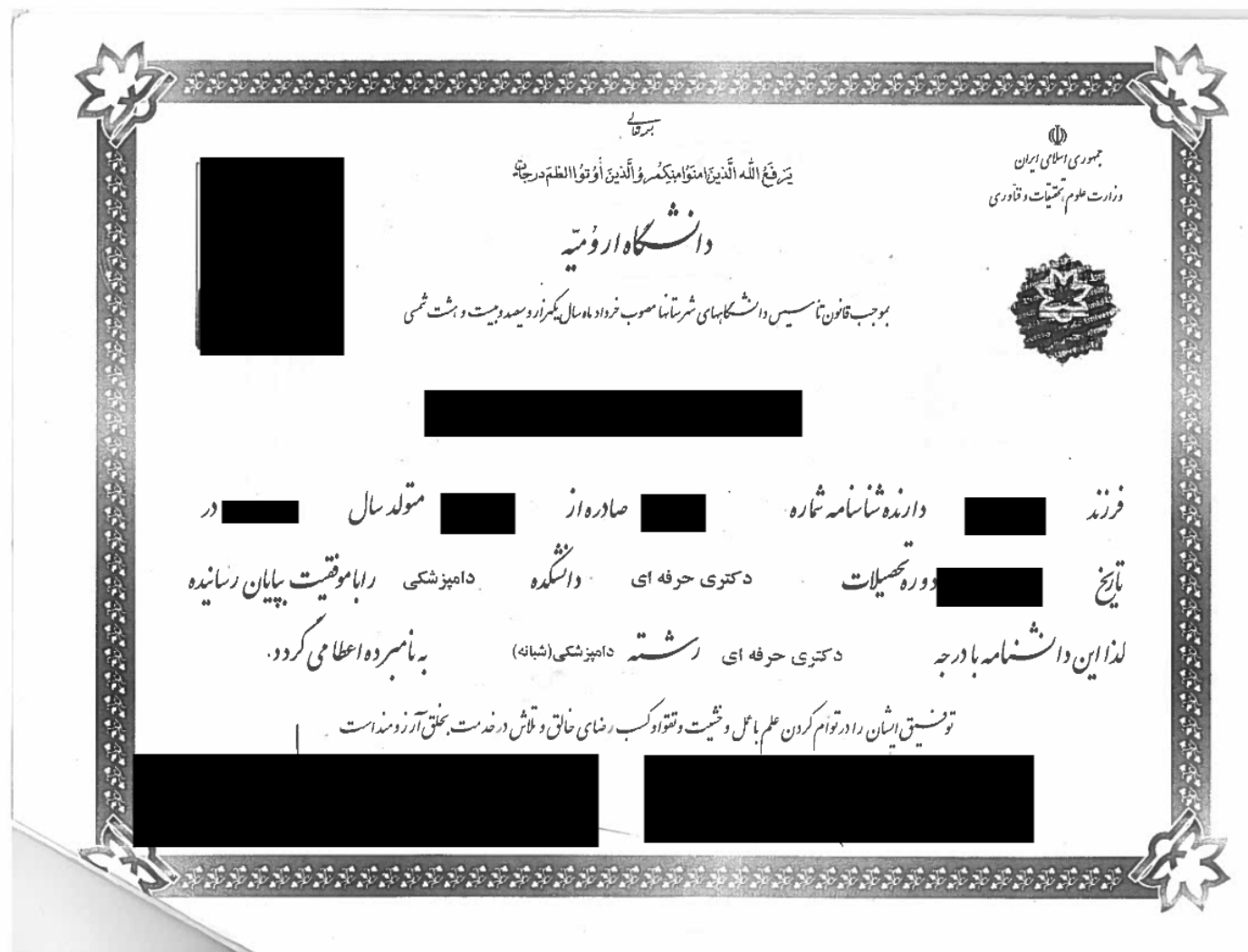
# Professional Doctorate (*Duktura*)

## دکترای حرفه‌ای / دکترای عمومی

- Duration of schooling: 5-7 years
- Type of education: professional.
- Credits: 180 (5 years), 210 (6 years), 290 (7 years) > best indicator of normal program length
- Purpose of diploma: access to certain professions.
- Architecture, dentistry, pharmacy and veterinary science require 5 or 6 years, medicine requires 6 or 7 years.

Can also be spelled as دکتری

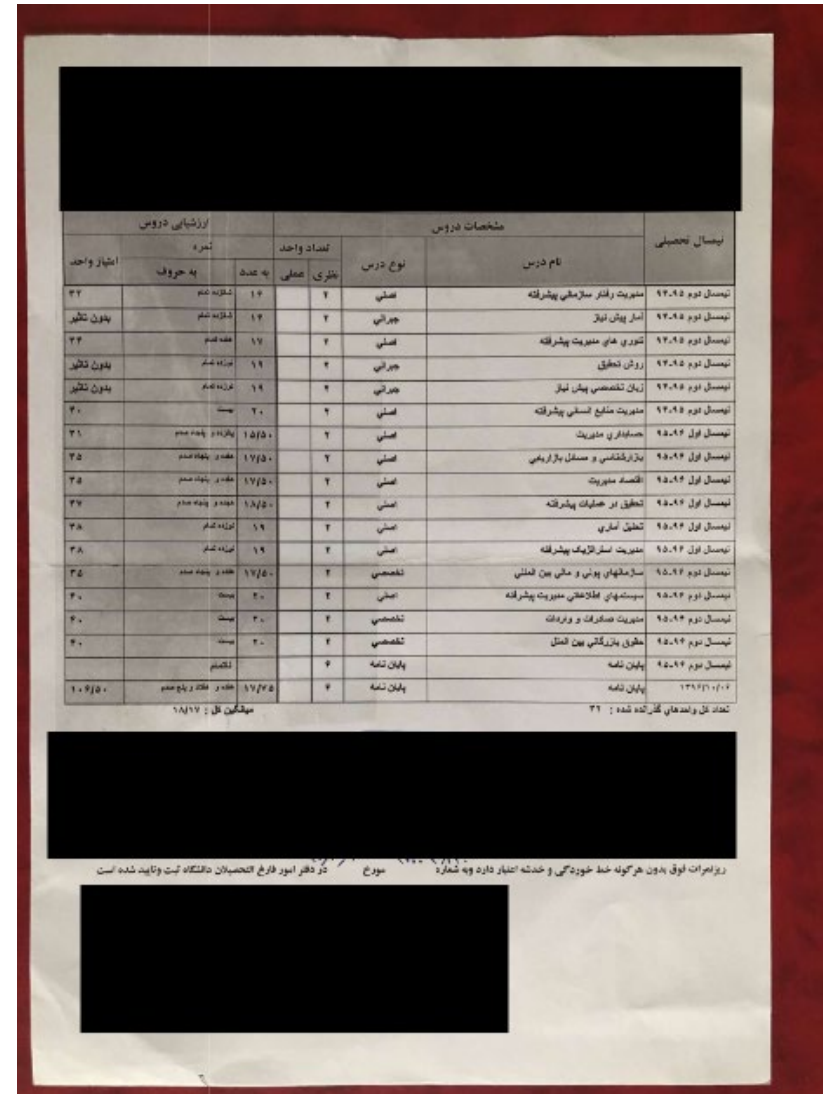
# Professional Doctorate (*Duktura*): diploma



# Master's degree (*kârshenâsî Arshad* کارشناسی ارشد)

- Duration of schooling: 2 years.
- Type of education: professional or research oriented.
- Credits: 28-32 (research) or 36-40 (coursework). Thesis is max. 10 credits.
- Purpose of diploma: access to doctoral programmes, if the diploma is obtained with good grades.
- If someone enters the master's degree programme after obtaining a bachelor's degree, their master's degree is known as a discontinuous master (*kârshenâsî-arshad napayvasteh*). A continuous master (*kârshenâsî-arshad payvasteh*) or Integrated master's degree is a unified degree (bachelor and master) in some professional specialisations such as architecture.

# Master's degree (kârshenâsî Arshad ارشد کارشناسی): diploma + transcript



# Doctorate (*Duktura* دکترای)

- Commonly referred to as Doctor of Philosophy (PhD)
- Duration: At least 3 years, max. 6 years
- Type of education: research oriented
- 2 stages:
  - Coursework (12-30 credits), then comprehensive exam for entry to next stage
  - Research with thesis





# Grading system

## Grading System: 0-20

- Basic Education: 7 minimum, 10 required for transfer to next year (except in Persian, where a 10 is satisfactory)
- Secondary Education/Bachelor: 10 minimum
- Master: 12 minimum, 14 required for transfer
- Doctorate: 14 required in every subject

# Evaluation tips and recommendations

- Iranian documents are written in Farsi (an Iranian language, written in an Arabic-like script). Only a few universities use English documents.
- File: diploma (landscape) and accompanying transcript (portrait). Older diplomas pre-dating 1992 are in portrait form. It should also include an official translation.
- English translations are usually authorized by the Ministry of Justice > Authorized translations do not provide confirmation of authenticity.
- Perso-Arabic numerals are normally used (Eastern-Arabic numerals sometimes appear and a mix of the two is also possible)
- Iranian calendar is used
- If a file contains a bachelor diploma and a transcript of two years of study, it is probably the case that the student has obtained an Associate degree first, before starting in the 3<sup>rd</sup> year of the bachelor programme. Course of action: requesting the Associate degree diploma and transcript.
- Many people only have a Temporary Certificate instead of their official diploma. Temporary Certificates are normally in portrait form and have the word موقت (movaqqat, meaning temporary) in the title.
- It is possible to email the Ministry of Science, Research and Technology to verify the accreditation of an educational institution: [cisc@msrt.ir](mailto:cisc@msrt.ir).
- Link to good practices: [EAR HEI manual Chapter 12 Refugees](#)

# Useful resources and links

- Website of the Iranian Ministry of Science, Research and Technology in [English](#) and in [Persian](#). The English version contains a list of some of the [recognized public universities](#), the Persian version contains a list of [all the different types of recognised institutions](#) . These lists also include contact information for the institutions.
- [Iranian calendar converter](#)

## *Existing country profiles*

- [Education system Iran, Nuffic](#)
- [Education in Iran, WES](#)
- [The Islamic Republic of Iran, Its Educational System and Methods of Evaluation, ECE](#)
- [World Data on Education Iran, UNESCO](#)

# References

- <https://www.nuffic.nl/en/subjects/education-and-diplomas-iran/>
- <https://wenr.wes.org/2017/02/education-in-iran>

# Thank you for your attention!

## Any questions?



For more information about REACT, see <https://www.nokut.no/en/about-nokut/international-cooperation/erasmus-projects/react--refugees-and-recognition/>.



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use, which may be made of the information contained therein.